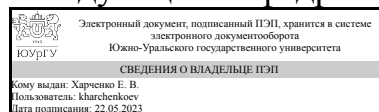


УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой



Е. В. Харченко

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА практики

Практика Учебная практика (научно-исследовательская работа, получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

для направления 45.03.01 Филология

Уровень Бакалавриат

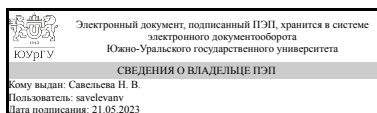
профиль подготовки Преподавание филологических дисциплин (русский язык как иностранный)

форма обучения очная

кафедра-разработчик Русский язык как иностранный

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 986

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент



Н. В. Савельева

1. Общая характеристика

Вид практики

Учебная

Тип практики

научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Форма проведения

Дискретно по периодам проведения практик

Цель практики

Целью производственной практики является формирование и развитие профессиональных знаний в сфере филологии, закрепление полученных практических знаний по дисциплинам данного направления, овладение необходимыми профессиональными компетенциями; обеспечение тесной связи между научно-теоретической и практической подготовкой магистрантов.

Задачи практики

Исходя из данной цели, выделяются следующие задачи:

- 1) познакомиться с современными методами педагогической работы;
- 2) познакомиться с принципами подбора необходимых материалов для выполнения педагогической работы;
- 3) формировать умения и навыки преподавательской деятельности в области филологии;
- 4) формировать и закреплять навыки анализа языкового материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических дисциплин;
- 5) научить магистрантов планировать учебный процесс и составлять учебно-методические материалы;
- 6) формировать умения анализировать и разрабатывать аудиторные занятия различных типов (лекции, семинары, практикумы);
- 7) активизировать у магистрантов способность собственного саморазвития.

Краткое содержание практики

Производственная практика является одним из элементов учебного процесса подготовки магистров. Она способствует закреплению и углублению практических знаний студентов, полученных при обучении, умению ставить и решать педагогические задачи, анализировать полученные результаты и делать выводы, приобретению и развитию навыков педагогической работы.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Планируемые результаты освоения ОП ВО	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знает:
	Умеет: на основе современных технологий планировать и организовывать научно-исследовательскую работу
	Имеет практический опыт: опытом проведения научного исследования в профессиональной деятельности
ПК-3 Способен создавать и обрабатывать различные типы текстов (в том числе необходимые для осуществления профессиональной деятельности)	Знает:
	Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах
	Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов

3. Место практики в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Практикум по переводоведению Теория перевода (русский язык) История России Концепции современного естествознания Философия Практикум по современной русской орфографии и пунктуации Учебная практика (научно-исследовательская работа, получение первичных навыков научно-исследовательской работы) (4 семестр)	Методика преподавания иностранного языка Литературный анализ текста Фразеология русского языка Филологический анализ текста Теория и практика научной работы Лексикография русского языка Производственная практика (преддипломная) (8 семестр)

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым для прохождения данной практики и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
Теория перевода (русский язык)	Знает: основные нормы русского и иностранного языков в области устной и письменной речи; основные особенности лингвистической системы русского языка; основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности; основные модели речевого поведения, основные особенности текстов разного

	<p>характера; основные виды эквивалентности, основные лексические, грамматические и стилистические приемы перевода; основные этапы предпереводческого анализа текста; принципы работы с материалами различных источников, для составления аналитических обзоров по заданным темам; методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе, компьютерных сетях и словарях</p> <p>Умеет: реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на русском языке; осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на русском языке; создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи, осуществлять точное восприятие исходного высказывания, прогнозировать вероятный когнитивный диссонанс и несоответствия в процессе перевода и способы их преодоления; осуществлять предпереводческий анализ текста; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам; применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и словарях</p> <p>Имеет практический опыт: различного вида слушания, чтения, говорения и письма; создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения; публичных выступлений в учебно-научных ситуациях общения; решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения; использования языковых средств для достижения профессиональных целей в общении на русском и иностранных языках., представления текстов на языке перевода в различных форматах; выполнения предпереводческого анализа письменного и устного текста; применения переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>
Философия	<p>Знает: основные формы, признаки, критерии научного знания и абстрактного мышления, основные этапы и закономерности развития человека и человечества</p> <p>Умеет: выявлять причинно-следственные связи и</p>

	<p>закономерности, анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые проблемы общества</p> <p>Имеет практический опыт: применять системный подход для решения поставленных задач, анализа межкультурного разнообразия общества в философском контексте</p>
История России	<p>Знает: механизм возникновения проблемных ситуаций в разные исторические эпохи, основные этапы историко-культурного развития России, закономерности исторического процесса</p> <p>Умеет: анализировать различные способы преодоления проблемных ситуаций, возникавших в истории, осуществлять поиск, анализ и синтез исторической информации, соотносить факты, явления и процессы с исторической эпохой, воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом контекстах</p> <p>Имеет практический опыт: имеет практический опыт выявления и систематизации различных стратегий действий в проблемных ситуациях, практические навыки анализа социально-культурных проблем в контексте мировой истории и современного социума</p>
Практикум по современной русской орфографии и пунктуации	<p>Знает: основные нормы современного русского литературного языка; лингвистические особенности официально-делового стиля, особенности употребления языковых средств и их качества, которые нужны официально-деловому стилю; правила составления различных документов, правила обозначения в текстах орфографических и пунктуационных ошибок</p> <p>Умеет: адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов; создавать устные и письменные тексты, соответствующие конкретной ситуации делового общения;., применять знания по курсу при создании, обработке (редактуре, корректуре); различных типов текстов</p> <p>Имеет практический опыт: создания устных и письменных форм текста; использования средств официально-делового стиля; составления текстов различных жанров официально-делового стиля в соответствии с орфографическими и пунктуационными правилами русского языка, создания и обработки различных типов текстов (в том числе необходимых для осуществления</p>

	<p>профессиональной деятельности)</p>
<p>Концепции современного естествознания</p>	<p>Знает: методы научного познания действительности; место и роль человека в современной научной картине мира; основы естественно-научных дисциплин в едином комплексе наук, суть глобальных научных проблем человечества</p> <p>Умеет: отличать научно обоснованные представления об окружающем мире от псевдонаучных; готовить рефераты и презентации по научным проблемам человечества; применять полученные знания для изучения других предметов</p> <p>Имеет практический опыт: работать с большим объемом информации, находить нужную литературу, извлекать из нее и перерабатывать необходимую информацию, вести дискуссию по фундаментальным и мировоззренческим темам; противостоять псевдонаучной аргументации</p>
<p>Практикум по переводоведению</p>	<p>Знает: основные особенности текстов разного характера; основные виды эквивалентности, основные лексические, грамматические и стилистические приемы перевода; основные этапы предпереводческого анализа текста; принципы работы с материалами различных источников, для составления аналитических обзоров по заданным темам; методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе, компьютерных сетях и словарях</p> <p>Умеет: осуществлять точное восприятие исходного высказывания, прогнозировать вероятный когнитивный диссонанс и несоответствия в процессе перевода и способы их преодоления; осуществлять предпереводческий анализ текста; работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам; применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и словарях</p> <p>Имеет практический опыт: представления текстов на языке перевода в различных форматах; выполнения предпереводческого анализа письменного и устного текста; применения переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.</p>

Учебная практика (научно-исследовательская работа, получение первичных навыков научно-исследовательской работы) (4 семестр)	<p>Знает:</p> <p>Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах, планировать и реализовывать научное исследование, анализировать языковые факты в соответствии с поставленными задачами.</p> <p>Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов, работы с большим объемом информации; представления результатов исследовательских работ, выступления с сообщениями и докладами по теме проводимых исследований</p>
---	---

4. Объём практики

Общая трудоемкость практики составляет зачетных единиц 3, часов 108, недель 16.

5. Структура и содержание практики

№ раздела (этапа)	Наименование или краткое содержание вида работ на практике	Кол-во часов
1	Инструктаж по технике безопасности, посещение занятий, знакомство с группой, изучение документов по организации и планированию учебного процесса по филологическим дисциплинам, составление плана работы на период практики, составление планов-конспектов занятий.	22
2	Составление планов-конспектов занятий, проведение и анализ занятий, подбор языкового материала к занятиям, составление текстов самостоятельных работ и тестов, проверка выполненных заданий студентов.	50
3	Оформление документов, подготовка отчета и дневника прохождения практики, защита отчета.	36

6. Формы отчетности по практике

По окончании практики, студент предоставляет на кафедру пакет документов, который включает в себя:

- дневник прохождения практики, включая индивидуальное задание и характеристику работы практиканта организацией;
- отчет о прохождении практики.

Формы документов утверждены распоряжением заведующего кафедрой от 03.03.2017 №303-03.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по практике

Вид промежуточной аттестации – дифференцированный зачет. Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

7.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Семестр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс.балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	6	Текущий контроль	Задание № 1	1	5	При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапней выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок	дифференцированный зачет

						или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок	
2	6	Текущий контроль	Задание № 2	1	5	При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапней выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок	дифференцированный зачет
3	6	Текущий контроль	Задание № 3	1	5	При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине	дифференцированный зачет

						используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапное выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок	
4	6	Текущий контроль	Задание № 4	1	5	При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена	дифференцированный зачет

						<p>приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает поэтапней выполнение научно-исследовательской работы по теме диссертации. 5 баллов: все задания выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок</p>	
5	6	Промежуточная аттестация	Дифференцированный зачёт.	-	5	<p>При оценивании результатов учебной деятельности обучающегося по дисциплине используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179). Выполнение заданий предусматривает заполнение зачётной документации. 5 баллов: все задания</p>	дифференцированный зачет

						выполнены верно, допущена 1 негрубая ошибка 4 балла: все задания в целом выполнены, но допущено 2-4 негрубых или 1-2 грубых ошибки 3 балла: допущено значительное количество негрубых ошибок или 3-5 грубых ошибок 2 балла: допущено более 5 грубых ошибок
--	--	--	--	--	--	---

7.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Процедура проведения зачета не является обязательной, дифференцированный зачет может быть выставлен по результатам выполнения всех заданий в течение практики. Количество проходных баллов для автоматического получения зачёта за 4 контрольных мероприятия - от 12 до 20 баллов (что составляет от 60% до 100% возможных баллов). Если зачёт по результатам БРС не получен, то зачет проводится в форме защиты "Отчёта учебной практики, научно-исследовательской работы" с предоставлением необходимой документации ("Дневника практики" и "Отчёта"). Все вопросы и задания "Учебной практики, научно-исследовательская работы" отражены в отчётной документации этой практики.

7.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ				
		1	2	3	4	5
УК-1	Умеет: на основе современных технологий планировать и организовывать научно-исследовательскую работу		+	+	+	+
УК-1	Имеет практический опыт: опытом проведения научного исследования в профессиональной деятельности			+	+	+
ПК-3	Умеет: создавать и обрабатывать различные типы текстов, функционирующих в научно-исследовательской и учебно-научной сферах	+				+
ПК-3	Имеет практический опыт: создания, доработки и редактирования научного текста на основе стандартных методик и действующих нормативов	+				+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Практики студентов педагогических специальностей Текст учеб. пособие И. О. Котлярова и др.; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Педагогика профессионального образования ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2007. - 70, [1] с. электрон. версия

б) *дополнительная литература:*

1. Русский язык и культура речи Учеб. для вузов В. И. Максимов, Н. В. Казаринова, Н. Р. Барабанова и др.; Под ред. В. И. Максимова. - 2-е изд., стер. - М.: Гардарики, 2004. - 408 с.

из них методические указания для самостоятельной работы студента:

1. Насталовская, И.Г. Педагогическая практика [Текст] : программа и метод. рекомендации по направлению 035700.68 "Филология" / И. Г. Насталовская, Е. А. Телешова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ , 2013.
http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000527442

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	eLIBRARY.RU	Федоров О.Г., ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ https://www.elibrary.ru/

9. Информационные технологии, используемые при проведении практики

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:

Нет

10. Материально-техническое обеспечение практики

Место прохождения практики	Адрес места прохождения	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, обеспечивающие прохождение практики
Институт лингвистики и международных	454080, г.Челябинск,	Компьютер, проектор, лингафонный кабинет.

